



PRECES

EN: To be prayed before the last intercession for vespers:

ES: Se reza antes de la última intercesión de las vísperas:

FR: A prier avant la dernière intercession pour les vêpres :



ACG Biên Hòa 448

EN: [COMMENDATIO] We recommend that each day, the members of the Dominican Family include in one of the prayers of the Office of the Day an intention for the entities of the Order and the Dominican Family. This may be according to a plan approved by the Master of the Order and his Council.

ES: [COMMENDATIO] Recomendamos que, cada día, los miembros de la Familia Dominicana incluyan en una de las oraciones del Oficio del Día una intención por las entidades de la Orden y la Familia Dominicana. Esto puede hacerse de acuerdo con un plan aprobado por el Maestro de la Orden y su Consejo.

FR: [Commendatio] Nous recommandons que chaque jour, les membres de la famille incluent dans l'une des prières de l'Office du jour une intention pour les entités de l'Ordre et pour la Famille dominicaine. Cela pourra être mise en œuvre selon un plan approuvé par le maître de l'Ordre et son Conseil.

Even Months | Meses pares | Mois pairs

February | febrero | février

April | abril | avril

June | junio | juin

August | agosto | août

October | octubre | octobre

December | diciembre | décembre

01

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of the Queen of Martyrs in Vietnam and the whole Dominican Family in Vietnam, Thailand, Laos, Canada and the United States. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de la Reina de los Mártires en Vietnam y a toda la Familia Dominicana en Vietnam, Tailandia, Laos, Canadá y Estados Unidos. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Province de la Reine des Martyrs au Vietnam et toute la Famille Dominicaine au Vietnam, en Thaïlande, au Laos, au Canada et aux États-Unis. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

02

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of the Philippines and the whole Dominican Family in the Philippines, Sri Lanka and Indonesia. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Filipinas y a toda la Familia Dominicana en Filipinas, Sri Lanka e Indonesia. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Province des Philippines et toute la Famille Dominicaine aux Philippines, au Sri Lanka et en Indonésie. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

03

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Martin de Porres in the United States and the whole Dominican Family in Southern United States. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de San Martín de Porres en los Estados Unidos y a toda la Familia Dominicana en Sur de los Estados Unidos. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Province de Saint-Martin-de-Porres aux États-Unis et toute la Famille Dominicaine au Sud des États-Unis. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

04

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Vice-Province of « Ibn-e-Mariam » of Pakistan and the whole Dominican Family in Pakistan. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Viceprovincia Hijo de María de Pakistán y a toda la Familia Dominicana en Pakistán. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Vice-province « Fils de Marie » du Pakistan et toute la Famille Dominicaine au Pakistan. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

05

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Vincent Ferrer in Central America and the whole Dominican Family in Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Panama and Costa Rica. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de San Vicente Ferrer en Centroamérica y a toda la Familia Dominicana en Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Panamá y Costa Rica. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Province « Saint-Vincent-Ferrier » d'Amérique Centrale et toute la Famille Dominicaine au Guatemala, au Honduras, au Salvador, au Nicaragua, à Panama et au Costa Rica. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

06

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Joseph the Worker in Nigeria and Ghana and the whole Dominican Family in Nigeria, Ghana and Zambia. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de San José Obrero en Nigeria y Ghana y a toda la Familia Dominicana en Nigeria, Ghana y Zambia. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Province de Saint-Joseph-Travailleur au Nigeria & Ghana et toute la Famille Dominicaine au Nigeria, au Ghana & en Zambie. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

07

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of India and the whole Dominican Family in India. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de India y a toda la Familia Dominicana en India. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Province de l'Inde et toute la Famille Dominicaine en Inde. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

08

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Vice-Province of St. Pius V in Congo and the whole Dominican Family in the Democratic Republic of Congo. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Viceprovincia de San Pío V en la República Democrática del Congo y a toda la Familia Dominicana en República Democrática del Congo. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Vice-province de Saint-Pie V en République démocratique du Congo et toute la Famille Dominicaine en République démocratique du Congo. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

09

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Vice-Province of Southern Africa and the whole Dominican Family in South Africa, Zimbabwe and Malawi. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Viceprovincia de África Austral y a toda la Familia Dominicana en Sudáfrica, Zimbabwe y Malawi. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Vice-province d'Afrique Australe et toute la Famille Dominicaine en Afrique du Sud, au Zimbabwe et au Malawi. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

10

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Vice-Province of the Queen of China and the whole Dominican Family in Taiwan. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Viceprovincia Reina de China y a toda la Familia Dominicana en Taiwán. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Vice-province « Reine de Chine » et toute la Famille Dominicaine à Taiwan. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

11

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of Slovakia and the whole Dominican Family in Slovakia. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de Eslovaquia y a toda la Familia Dominicana en Eslovaquia. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Province de Slovaquie et toute la Famille Dominicaine en Slovaquie. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

12

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of Saint Augustine in West Africa and the whole Dominican Family in Benin, Ivory Coast, Senegal and Burkina Faso. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de San Agustín en África Occidental y a toda la Familia Dominicana en Benín, Costa de Marfil, Senegal y Burkina Faso. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Province d'Afrique de l'Ouest et toute la Famille Dominicaine au Bénin, en Côte d'Ivoire, au Sénégal et au Burkina Faso. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

13

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Vice-Province of Bolivia and the whole Dominican Family in Bolivia. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Viceprovincia de Bolivia y a toda la Familia Dominicana en Bolivia. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Vice-province de Bolivie et toute la Famille Dominicaine en Bolivie. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

14

EN: Pour out your blessings on our brothers of the Province of St. Charles Lwanga in Equatorial Africa and the whole Dominican Family in Cameroon, Central African Republic and the Republic of the Congo. Make them faithful in preaching your Word and bless our Order with new vocations.

ES: Bendice a nuestros hermanos de la Provincia de San Carlos Lwanga en África Ecuatorial y a toda la Familia Dominicana en Camerún, República Centroafricana y República del Congo. Hazlos fieles en la predicación de tu Palabra, y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis nos frères de la Province Saint-Charles Lwanga en Afrique Équatoriale et toute la Famille Dominicaine au Cameroun, en République Centrafricaine et en République du Congo. Fais qu'ils soient fidèles dans la prédication de ta Parole et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

15

EN: Be with the communities under the jurisdiction of the Master of the Order as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene las comunidades bajo la jurisdicción del Maestro de la Orden mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens les communautés sous la juridiction du Maître de l'Ordre afin qu'elles suivent le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends les fidèles à leur vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

16

EN: Be with the Nuns of the Order as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene las monjas de la Orden mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens les moniales de l'Ordre afin qu'elles suivent le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends les fidèles à leur vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

17

EN: Be with the Lay Dominicans as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene el laicado dominicano mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens le laïcat dominicain afin qu'il suive le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends le fidèles à sa vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

18

EN: Be with the sisters of Dominican Congregations as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene las hermanas de las congregaciones dominicas mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens les sœurs des congrégations dominicaines afin qu'elles suivent le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends les fidèles à leur vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

19

EN: Be with the members of the Priestly Fraternities as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene los miembros de las fraternidades sacerdotales mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens les membres des Fraternités Sacerdotales afin qu'ils suivent le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends les fidèles à leur vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

20

EN: Be with the members of the Dominican Secular Institutes as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene los miembros de los institutos seculares dominicanos mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens les membres des Instituts Séculiers Dominicains afin qu'ils suivent le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends les fidèles à leur vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

21

EN: Be with the members of the International Dominican Youth Movement as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene los miembros del movimiento internacional de la juventud dominicana mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens les membres du Mouvement International de la Jeunesse Dominicaine afin qu'ils suivent le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends les fidèles à leur vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

22

EN: Be with the novices of the Order as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene los novicios de la Orden mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens les novices de l'Ordre afin qu'ils suivent le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends les fidèles à leur vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

23

EN: Be with the members of the Dominican family in regions of violence and injustice as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene los miembros de la familia dominicana en zonas afectadas por la violencia y la injusticia mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens les membres de la famille dominicaine dans les régions touchées par la violence et l'injustice afin qu'ils suivent le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends les fidèles à leur vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

24

EN: Be with those who work in the academic institutions of the Order as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene los que trabajan en las instituciones académicas de la Orden mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens ceux qui travaillent dans les institutions académiques de l'Ordre afin qu'ils suivent le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends les fidèles à leur vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

25

EN: Be with those who have been entrusted with the formation of new Dominican vocations as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene los encargados de la formación de las nuevas vocaciones dominicanas mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens ceux qui ont été chargés de la formation de nouvelles vocations dominicaines afin qu'ils suivent le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends les fidèles à leur vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

26

EN: Be with our brothers and sisters entrusted with the ministry of reconciliation as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene nuestros hermanos y hermanas a quienes se les ha confiado el ministerio de la reconciliación mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens nos frères et sœurs à qui le ministère de réconciliation a été confié afin qu'ils suivent le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends les fidèles à leur vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

27

EN: Be with the sick and elderly members of the Dominican Family as they follow Christ in the footsteps of St. Dominic. Make them faithful to their calling and bless our Order with new vocations.

ES: Sostiene los enfermos y ancianos de la Familia Dominicana mientras siguen a Cristo en las huellas de Santo Domingo. Ayúdalos a ser fieles a su vocación y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Soutiens les malades et les personnes âgées de la Famille Dominicaine afin qu'ils suivent le Christ sur les traces de saint Dominique. Rends les fidèles à leur vocation et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

28

EN: Guide our brothers and sisters facing difficulties in their vocational journey. Help us to support each other in our calling and be open to new vocations.

ES: Ilumina y socorre a nuestros hermanos y hermanas en dificultad en su camino vocacional. Dale tu luz, ayúdanos a apoyarnos unos a otros en nuestra llamada y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Éclaire et aide nos frères et sœurs en difficulté dans leur cheminement vocationnel : Donne-leur ta lumière, aide-nous à nous soutenir mutuellement dans notre appel et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

29

EN: Grant your blessing to the benefactors of the Order and fill them with your grace. Reward their generosity and bless our Order with vocations.

ES: Bendice a los bienhechores de la Orden. Llénalos de tu gracia, recompensa su generosidad y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis les bienfaiteurs de l'Ordre : Remplis-les de ta grâce, récompense leur générosité et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

30

EN: Grant your blessing to the employees and volunteers working in the service of the Order and fill them with your grace. Reward their generosity and bless our Order with vocations.

ES: Bendice a los empleados y voluntarios al servicio de la Orden. Llénalos de tu gracia, recompensa su generosidad y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Bénis les employés et bénévoles au service de l'Ordre : Remplis-les de ta grâce, récompense leur générosité et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.

31

EN: Welcome into your kingdom the departed brothers and sisters of the Dominican Family and continue to bless our Order with vocations.

ES: Recibe en tu Reino a los hermanos y hermanas difuntos de la Familia Dominicana y bendice a nuestra Orden con nuevas vocaciones.

FR: Accueille dans ton royaume les frères et sœurs défunts de la Famille Dominicaine et bénis notre Ordre avec de nouvelles vocations.